

CERTIFICATO ZOOSANTARIO
per lana di pecora non trattata⁽¹⁾ destinata all'esportazione verso la Repubblica di Turchia

HAYVAN SAĞLIK SERTİFİKASI
Türkiye Cumhuriyeti'ne gönderilecek işlem görmemiş koyun yünleri ⁽¹⁾ için
ANIMAL HEALTH CERTIFICATE
for sheep's untreated wool ⁽¹⁾ intended for dispatch to the Republic of Turkey

Paese di destinazione: **TURCHIA**
Gideceği ülke : **TÜRKİYE**
Country of destination: **TURKEY**

Numero di riferimento del certificato:
Sağlık sertifikasının referans numarası
Reference number of the health certificate

Paese di origine :
Orijin ülke
Origin country.

Paese esportatore:
İhracatçı ülke
Exporting country

Ministero responsabile: Ministero della Salute
Sorumlu Bakanlık
Responsible ministry:

Dipartimento che certifica :
Onaylayan Bölüm
Certifying department

I. Identificazione della lana di pecora / Koyun yünlerinin tanımı / Identification of sheep's wool

Natura degli imballaggi:
Ambalaj özelliği
Nature of packaging

Numero degli imballaggi:
Ambalaj sayısı
Number of packages

Peso netto:
Net ağırlık
Net weight:

Numero(i) del sigillo(i) del container(s), camion, vagoni ferroviario o balla(e):
Konteynir(lar)ın, kamyonun, tren vagonlarının veya balya(lar)ın mühür(ler)inin numarası veya numaraları
Number(s) of the seal(s) of the container(s), truck, trainwagons or bale(s).

.....
.....

II. Origine della lana / Yünlerin orijini / Origin of wool

Indirizzo e numero di controllo veterinario dello stabilimento registrato e controllato
Kayıtlı olan ve denetlenen tesisin adresi ve veteriner kayıt numarası
Address and veterinary registration number of the registered and supervised establishment:

.....
.....

III. Destinazione della lana / Yünlerin gideceği yer / Destination of wool

La lana di pecora è spedita da:
Koyun yünleri, (**luogo di carico/** yükleme yeri/place of loading)
The sheep's wool will be sent from

a / den/dan/to, Turchia / Turkey Türkiye'ye
(**paese e luogo di destinazione /** gideceği ülke ve yer/ *country and place of destination*)

con il seguente mezzo di trasporto
aşağıdaki nakliye vasıtası ile gönderileceklerdir
by the following means of transport

Nome e indirizzo dello speditore:
Gönderenin adı ve adresi
Name and address of consignor

Nome e indirizzo del destinatario:
Alicının adı ve adresi
Name and address of consignee

IV. Attestato / Resmi beyan / Attestation

Il sottoscritto Veterinario Ufficiale certifica che la lana di pecora descritta nel presente certificato:

Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan koyun yünlerinin:
I, the undersigned official veterinarian certify that the sheep's wool described above:

- (a) **è stata ottenuta da animali che sono stati riscontrati indenni da gravi malattie trasmissibili all'uomo o agli animali e che non sono stati abbattuti nell'ambito di un programma di eradicazione di epizootie;**
insan veya hayvanlara bulaşabilen önemli hastalıklardan ari olarak bulunan ve epizootik hastalıkların eradikasyonu amacıyla öldürülmemiş hayvanlardan elde edildiğini;
has been obtained from animals which have been found to be free of serious diseases communicable to man or animals and were not killed in order to eradicate epizootic diseases;
- (b) **proviene da un paese che, almeno durante i 12 mesi precedenti la spedizione, è stato indenne da Peste bovina, Peste dei piccoli ruminanti, Dermatosi nodulare, Vaiolo ovino e caprino o da una parte del paese che almeno durante i 12 mesi precedenti la spedizione, è stato indenne da Afta epizootica;**
Sevkten önceki en az 12 ay süresince Sığır vebası, koyun ve keçi vebası, lumpy deri hastalığı ve koyun ve keçi çiçek hastalıklarından ari bir ülkeden ve sevkten önceki en az 12 ay süresince Şap hastalığından ari bir ülkeden veya bir ülkenin bir bölgesinden orijinlendiğini;
originate in a country which for at least 12 months before dispatch has been free from rinderpest, peste des petits ruminants, lumpy skin disease and sheep pox and goat pox and a country or a part of a country which for at least 12 months before dispatch has been free from foot-and-mouth disease;
- (c) **è stata ottenuta da / has been obtained from:**
- **animali che sono rimasti nel territorio del paese di origine per non meno di tre mesi prima della tosatura o sin dalla nascita nel caso di animali di età inferiore a tre mesi;**
yünlerin kırılmasından önceki en az üç ay süresince veya üç aylıktan genç hayvanlar durumunda doğduklarından beri orijin ülkede bulunan hayvanlardan elde edildiğini;
animals which have remained in the territory of the country of origin for at least three months before being trimmed or since birth in the case of animals less than three months old;

- animali che provengono da allevamenti nei quali non si sono verificati focolai di Afta epizootica e Carbone ematico nei 30 giorni precedenti e intorno ai quali, entro un raggio di 10 Km., non si sono verificati casi di Afta epizootica e Carbone ematico nei 30 giorni precedenti;
önceki 30 gün süresince hiçbir Şap hastalığı ve Şarbon hastalığı mihrakı bulunmayan ve etrafındaki 10 km yarıçapındaki alanda 30 gün süresince hiçbir Şap hastalığı ve Şarbon hastalığı vakası bulunmayan işletmelerde bulunan hayvanlardan elde edildiğini;
animals which come from holdings in which there has been no outbreak of foot-and-mouth disease and Anthrax in the previous 30 days, and around which within a radius of 10 km there has been no case of foot-and-mouth disease and Anthrax for 30 days;

- (d) sono state prese tutte le precauzioni per evitare la contaminazione con agenti patogeni.
patojenik etkenlerle yeniden bulaşmaya karşı tüm önlemlerin alındığını onaylarım.
has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents.

Fatto a / Done at de/da tarihinde düzenlenmiştir.
(luogo / yer / place), il/ on
(data / tarih / date)

Timbro/ Mühür / Stamp ⁽²⁾

.....
Firma del Veterinario ufficiale ⁽²⁾
Resmi Veterinerin imzası ⁽²⁾
Signature of the official veterinarian ⁽²⁾

.....
Nome del Veterinario Ufficiale
Resmi Veterinerin adı ve görevi
Name of the Official Veterinarian

⁽¹⁾ Questa lana può essere trattata / Bu koyun yünleri işleme tabi tutulabilir. / *These sheep's wool may be treated.*

⁽²⁾ La firma e il timbro devono essere di colore diverso rispetto a quello del testo stampato / İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır / *The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.*

Nota per l'importatore: Il presente certificato è esclusivamente ad uso veterinario e deve accompagnare la partita fino al posto di ispezione frontaliero in Turchia / İthalatçı için not: Bu sertifika sadece veteriner amaçlıdır ve mallar Türk sınır kontrol noktasına ulaşınca kadar malların yanında bulunmalıdır / *Note to the importer: This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the Turkish border inspection post.*